

A photograph of an elderly woman with short, light-colored hair, smiling gently. She is wearing a red long-sleeved top and a dark, patterned vest. She is holding a small, light purple flower in her hands. The background is blurred, showing other people and flowers. Large, stylized flowers in blue, purple, and yellow are overlaid on the image.

重申承諾

我們的使命

為耆英提供基督化的
長期護理服務，以滿足其
身、心、靈的需要。

我們的異象

本著基督仁愛的精神，竭力
保障及改善耆英人士的
生活質素。

我們的核心價值

處事公正

誠信正直

彼此尊重

服務社群

團結合作

(中文譯本內容如有差異，以英文版本為準，
感謝Angel Cho義務為本年報部分文章作中文翻譯。)



董事局主席梁永覺的話



生命的轉變

「總要警醒禱告，免得入了迷惑。你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了。」

(馬太福音 26:41)

以上是耶穌基督在客西馬

尼對門徒說的話，提醒他們不要將自己的肉體擺放高於神之上。

當我回顧過去，自1996年榮基護老會成立以來，我在榮基的工作，以及面對榮基即將在購入的三畝地作長者服務的未來發展時，我的肉體和心靈不住掙扎；一方面我的肉體告訴我依然有服務能力，但我的心靈督促我應該緩慢下來，將董事局主席的職責交給另一位新領袖，這掙扎是很實在的。

1. 首先我與一群盡心盡力的董事局成員在過去多年一直合作無間服務榮基，整體尚算貢獻良多，我獲得他們的尊重和接納，而榮基在服務的社區中亦得享優良信譽。我們從一所院舍發展至三所位於不同地區的院舍，服務320位長者，提供長期護理、輔助護理及日間長者護理服務，榮基已成為很多需要院舍服務的長者的心中所選，榮基在長者服務專業中的地位也日益鞏固。

2. 其次，我非常享受在董事局主席這份義務工作上所獲得的滿足感，我在職業生涯的初期努力賺錢支持家庭的需要、支付賬單和孩子們校外課程的費用，現在我財政穩健並已退休，可以在長者服務方面付出更多，帶給我驕傲和成功感。

名聲和驕傲等種種誘惑將我帶離對神的事奉，

「榮基」的意思就是榮耀基督；追尋自我滿足已經取代了事奉神的初衷，我追隨自己的慾望遠超於榮耀祂。

去年九月我太太離世，我和孩子們感到無比傷痛和意外，也給我敲響了警鐘，提醒自己並非戰無不勝；生命是一個旅程，我需要知道自己能力有限和神要我在世的目的，現在我親身經歷了神給門徒的教導，就是要他們警醒禱告，免得入了迷惑，我必需向神回轉。

3. 我向神禱告尋問我接下來需要做什麼，聖靈告訴我需要為榮基尋找新的接班人，以承傳它的使命和異象，於是尋找及培育新的接班人成為了我在榮基的新任務，為此我感謝神召喚了周昱醫在2023年5月成為了新的董事局主席。

「僅此一生，轉眼就過去；為主所作，永遠長存。」

宣教士施達德

行政總裁譚宋品潔的話



重申承諾

過去三年新冠肆虐，但大家只要花一點點時間去觀察，就會和我一樣看到在此期間，圍繞我們身邊的事物都不斷更新；今年榮基在神的帶領下，也是充

滿各種更新的時刻，雖然機構經歷很多轉變，但神一直保守賜予我們充足的滋養和補給。

十八年前榮基成立之初，我們倚靠一支知識淵博、堅毅不屈的領導團隊，今天感恩團隊中兩位資深領導——余永耀和謝成爾靜——縱使榮休仍在他們兼職的崗位上發揮所長：余永耀專責榮基的發展機會，包括興建榮基村；謝成爾靜則致力提升護理質素及研究機會。非常感恩得到神的恩賜，葉劉月雲、馮婉蓮、陳袁美玉及孫珩義亦接納了高級管理層職務，繼續將榮基的使命及文化，通過他們的日常溝通和決策，傳揚出去。榮基亦積極為未來尋找適當繼任人選，培養與榮基有相同信念、能夠為榮基注入新動力的領導團隊。

2022年12月榮基再次獲得 Accreditation Canada 頒發模範級別證書，我為榮基各團隊感到非常驕傲。這一次的服務評審採用全新形式，著重家人參與為護理團隊一份子。與家人共同合作一直是榮基的服務理念，我們與家人同心攜手為院友提供最優質的護理服務，我們深知院友、家人及榮基團隊間的互相關愛是提供工作動力的泉源。

展望未來，我們也看到很多更新的時刻——梁永覺先生將會完成他擔任榮基護理部董事局主席的職務。梁先生為榮基創辦人之一，他積極倡議長者服務，自1996年開始全心全意為榮基的發展付出時間和精神，我們衷心感謝他的貢獻，同時也熱烈歡迎周昱醫生成為新任董事局主席。

當榮基村發展計劃陸續落實之際，我們知道它將會是一個充滿活力、更新不斷的地方。發展榮基村將面臨種種困難，包括財政負擔和人手招聘，但深知過去我們已經歷過相同困難，這次我們同樣會一步一步倚靠神的帶領，就如2005年榮基開始為長者服務一樣。

我們四周都有不斷更新的時刻，而它們都滿載著希望和承諾。

就是少年人也要疲乏困倦，強壯的也必全然跌倒，但那等候耶和華的，必重新得力。

他們必如鷹展翅上騰，他們奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏。

以賽亞書40:30-31

短缺中的充裕



自新冠疫情爆發後，護理行業以及護理人員面對很多轉變，疫情對護理人員的身心和倫理都有極大影響。由於院舍實施種種預防感染措施和限制探訪，員工不但為院友提供護理服務，還要充當家人的角色。員工憂慮將病毒帶到院舍或帶回家，加上工作量增加，使他們出現擔心和焦慮情緒。在這期間，榮基團隊依然盡心盡力，承諾每天為院友及大家帶來歡樂。

現今新聞報導充斥着護理行業人手不足的消息，參加培訓和報讀課程的人數大幅減少，國際資歷認可的過程既困難又花費不少，護理行業 — 特別是長期護理 — 備受打擊。我們積極尋求並實行有效解決方案，以應對這艱巨挑戰。榮基參與了幾個論壇，包括 Alberta Association of Gerontology 智庫、Alberta Continuing Care Association 會議，以及 Christian Health Association of Alberta 一個以行動為本的研討會，討論如何解決人手方面日益嚴峻的挑戰。

這些論壇帶來不少建議，加上亞省的醫護人力資源策略，定可構建出長遠解決方案，確保社區擁有持續和專業的醫護人員。

榮基致力培養團隊合作和服務文化，證明處於現今的形勢十分重要。即使面對人手挑戰，很多員工仍然因為榮基培養出的關愛環境而加入榮基大家庭。客務部主管陳袁美玉說：「我們特意招聘和保留相信我們的使命和價值觀的員工。榮基歡迎以服務長者、全心投入工作為使命的員工。」



榮基一向着重解決問題，跟培訓學院建立互惠關係，為護理服務和註冊助理護士學生提供實習機會。榮基亦投放資源在支援、教育和指導有意在長期護理行業工作的新移民，包括在原居地已有專業資格但尚未獲加拿大認可的護理人員、以及沒有護理背景但有志投身服務的人士，榮基希望吸引更多新移民加入團隊。

陳袁美玉說：「即使在人手緊絀的日子，榮基上下仍深信我們的裝備是充裕的。正是這信念 — 以及神的供應 — 我們確信即使整個醫療體系人手不足，仍能找到信念相同的人。」



專業團隊的力量



2022年12月榮基經過三日嚴謹的服務質素評審後獲

Accreditation Canada 頒發模範級別證書, 為該機構頒發的最高級別, 榮基自2013年以來連續獲得這項殊榮。

評審員的報告中記錄著「榮基對於能提供關愛院友及以家人為中心的護理服務感到驕傲, 該機構積極與亞省醫療服務局及其他社區夥伴合作, 以滿足院友的護理需要, 獲得院友家人認同, 在卡城建立起同儕認可的領導地位。」(2023年服務鑑證評審報告)

Accreditation Canada 通過以實證為基礎的服務標準, 去達到不斷提升護理服務質素的目標, 評審員在過程中觀察各人的互動, 並與職員、院友、家人、董事局成員、義工及社區合作夥伴進行交談。



服務質素指標

不適當使用精神藥物

榮基	6.5%
卡加利地區	21%
亞伯達省	21.9%
加拿大	23.9%

痛楚減少

院友感覺痛楚的百分率

榮基	0.3%
卡加利地區	5.3%
亞伯達省	7.2%
加拿大	6.1%

跌倒減少

於CIHI收集數據的30天內院友跌倒的百分率

榮基	10.4%
卡加利地區	17.6%
亞伯達省	16.7%
加拿大	16.4%

中上評分

榮基在一些護理指標中所獲得的評分與亞省及其他省份的平均分相同或較高



「榮基各層面一致對機構的使命感到自豪和樂於承擔... 榮基成功地使院友和家人積極參與諮詢委員會及其他論壇，為院舍服務提供意見。」

2023年服務鑑證評審報告

愉快回家



聽關麗珍的兒子David說，關婆婆入住榮基的過程中了兩次

獎。David說：「當我們知道媽媽需要輔助護理服務，我們做了不少資料搜集。」David知道要找到優質的護理服務，能讓媽媽有歸屬感的家至為重要。

「我們希望找到一所以中國文化、語言和食物為榮的院

舍。」關婆婆於2015年入住榮

基翠景輔助護理院舍。David笑着說：「這是第一次中獎。」

2022年8月關婆婆中風，完成住院治療後，需要長期護理服務，無法回到輔助護理院舍的家，需要遷往非榮基營運的長期護理院舍。



David說：「入住另一所長期護理院舍期間，媽媽總是說她想回家，她指的是回到榮基。」於是他替媽媽輪候榮基長期護理。

兩個月後禱告得到回應，關婆婆獲安排入住榮基護理中心。

David說：「這是神的眷顧，第二次中獎。」

89歲的關婆婆十分健康，家人留意到她已重拾體力，進食良好。David說：「知道榮基是媽媽完美的家，我們很放心，非常感謝整個榮基團隊。」

2022 年主要亮點

研究項目獲得撥款 \$615,000

舒寧及善終護理

榮基成功獲得省府撥款進行舒寧及善終護理的研究，目的讓前線護理人員與院友及家人談及與其文化切合的善終護理時更有信心、更舒坦安心。



獲得模範級證書

經過三天實地評審後獲 Accreditation Canada 頒發最高級別評分



成功通過審核

亞省醫療服務局
傳染病預防及控制審核

翠景2022年6月

亞省衛生局
院舍審核(非預先通知)

翠景2022年8月

亞省醫療服務局
環境及健康審核
榮基護理中心2022年12月

員工長期服務獎勵

5年 - 21位 10年 - 19位
15年 - 3位



榮基護理中心地下裝修工程
在支出預算內及依時完成

外部審核 認可證書



2022年8月獲得97%

院友概況

85
歲以上

{ 佔院友總人數 }
72.3%

65

歲以下

{ 佔院友總人數 }
1.8%

女性

{ 佔院友總人數 }
70.1%

患有
認知障礙

{ 佔院友總人數 }
49.6%

患有
心臟衰竭

{ 佔院友總人數 }
17%

切合文化的護理服務

榮基於2022年秋天獲得省府為期兩年共 \$615,000 的資助，研究舒寧及善終護理服務，研究目的是為護理人員及義工與院友及其家人談及善終護理時更安心、更有信心，及使談話內容能顧及其文化、更貼心、有意義及更實用。當研究完成後，研究小組會交付一個以院友及家人為中心、實用、並可激發靈感的工具包以供使用。

我們有幸能與亞伯達大學及卡加利大學的專家一起研究，我們的長期合作夥伴 Bethany Care Society 同時亦獲得資助，專注研究建立跨部門策略，使能更有效地將教牧關懷融入每日的護理服務中，由於我們兩個研究項目可以互相增益，因此我們成立了一個聯合工作小組及專家意見委員會，幫助帶領我們的研究項目，專家意見委員會包括健康護理、教育及科技創新不同專業的領袖。

這是一項令人徹底改觀的研究項目，「榮基一向提供與文化切合及以院友及家人為中心的護理服務，我們需要它在這方面的深厚經驗。」項目研究及質素提升部主管謝成爾靜說。項目按照計劃度過了不同階段，包括參閱詳細資料、完成了內容廣泛的職員及家人意見調查、舉辦了18次由不同文化種族人士參與的研討會，參加者包括來自四間長期護理機構、七所院舍的院友、家人、護理及不同團隊的職員、醫生、義工等；此外，我們更與原住民領袖、卡城華人耆英會及 Aboriginal Friendship Centre 的職員商討研究。

「我從研討會中獲益良多，特別是從那些擁有不同文化背景的員工及院友的院舍，及從事善終護理的專業人員身上。」謝成爾靜說。

探索和諮詢中顯露重點

要讓前線工作人員能更舒坦安心地與院友及其家人展開有關善終護理的話題，**提供教育和培訓尤其重要**，這包括提出什麼問題及在談話時給予各人抒發情緒的空間。

院友、家人、員工、醫生及義工之間清晰、誠懇及互相接納的溝通非常重要，可以鼓勵院友及家人更明白自己，確保院友的意願獲得了解。

家人亦應該獲得有關舒寧及善終護理的教育，包括死亡的不同階段及親人去世後會怎樣。

個人化的護理必須顧及院友的信仰和意願，院友、家人及員工需要互相了解以增加信任，讓彼此產生相同感受和關懷；最重要是任何人 — 包括家人或員工 — 都不能對院友的喜好作出假設，因為縱使文化相同的人，表達自己的信仰和價值觀時都有所不同。

結合不同團隊、不同文化，更能在善終護理上作出切合文化的支援。擁有不同種族文化的員工可以提高文化意識，突顯機構願意容納及服務不同文化背景的院友；更重要的是需要設立一個安全的地方，讓員工們與院友及家人談論有關善終護理後可以互相傾訴聆聽。

處理善終護理的談話及儀式時顧及身心情緒和心理狀況十分重要，以期令人感到平和、坦誠和安慰，這包括尋求外來資源，例如文化及宗教團體或機構，協助各項程序的安排。

基於以上種種研究所得，研究團隊開始設計和試驗工具包，確保所包含的資料寶貴實用，容易得到及方便使用。



有些家人最初完全不願意談及善終護理，但經過一段時間對職員增加信任後，有些人開始願意參與這方面的討論，他們變得較為開明，當提起這些問題時，也能欣然接受。

研討會成員，職員

每個人的文化方式及意願都需要、希望、及值得被尊重。

研討會成員，院友家人



長者服務 重新定義

榮基對長者服務的需求一向都能洞悉先機，院舍數目在短短十三年間由一所增加至三所。榮基期望滿足長者的需要，與省府要求增加長者獲得活動和服務的機會，好讓他們享有高度自主，在地安養的政策一樣。榮基自2017年開始討論，要將榮基村打造成這樣的一個地方——一個跨代共融的環境，縱使長者的個人或健康需要有所改變，也能在地安養。

榮基村分三期發展，第一期提供180張長期護理、善終護理、及長者護理床位，最重要的是與其他榮基院舍一樣，新院舍將會提供最高質素、安全、切合文化的長者護理服務。榮基蒙特梭利幼兒園於2020年在榮基村同一地點開辦，它們計劃在新院舍大樓主層開辦第二所校舍，並著重讓學童和院友建立一個互惠互利而恆久的關係。

榮基村發展委員會於2022年成立，負責管理榮基村三期的發展，整個發展項目包括長期護理、善終護理、享有獨立自主能力的長者居所，及用作專業辦公室、零售商舖等用途的大樓；此外，更聽聞在榮基村附近可能興建輕鐵站，居住在榮基村的長者將可輕易地穿梭於他們原先的社區、城市或家庭裡。

整個榮基村的發展大概需時八至十年，動土儀式計劃在2023年秋季舉行，第一期預計於2025年落成。榮基村第二期現正在計劃中，Canada Mortgage and Housing Corporation 正在詳細研究提供第二期建築貸款的可能性，建築工程預計於第一期交付後不久開始；第三期，即最後一期，可望於未來十年內完成。





籌集資金 為未來

榮基蒙特梭利幼兒園將會是榮基村第一期的租客，它提供跨代共融的學習項目及活動，有益於年長院友的身心健康。除此之外，幼兒園將繳付租金及服務費用予榮基護理中心，這些收入可添加於榮基現時的籌款活動如百萬行、慈善高爾夫球賽、以及社區人士、家庭及商業團體等的慷慨捐款。

有關捐款詳情請聯絡
community@wingkei.org 或
致電 403-277-7433。



財務報告

Chinese Christian Wing Kei Nursing Home Association 華人基督教榮基護老會 Summary Statement of Financial Position 財務狀況簡報

As at December 31, 2022 and December 31, 2021 二零二二及二零二一年十二月三十一日

	31-Dec-22	31-Dec-21
ASSETS 資產		
Current assets 流動資產	\$ 14,561,303	\$ 12,402,074
Other long-term assets 其他流動資產	866,249	575,688
Tangible capital assets 固定資產	74,849,516	76,108,163
Total assets 總資產	\$ 90,277,068	\$ 89,085,925

LIABILITIES AND FUND BALANCES 負債及基金結餘

Current liabilities 短期負債	\$ 4,311,720	\$ 4,366,069
Long-term liabilities 長期負債	23,963,693	25,027,591
Other long-term liabilities 其他長期負債	17,470,612	18,011,353
Fund balances 基金結餘	42,830,043	39,029,912
Reserve for capital maintenance expenditures 維修開支儲備資金	1,701,000	2,651,000
Total liabilities and fund balances 總負債及基金結餘	\$ 90,277,068	\$ 89,085,925

Note: A copy of the complete audited financial statements is available by writing to Finance Department, Wing Kei Care Centres, 1212 Centre Street NE, Calgary, AB T2E 2R4. This summarized financial information has been prepared in accordance with criteria developed by management. These criteria require management to ensure the summarized financial information 1) correctly reflects the content of the audited financial statements, 2) contains the necessary information and is at an appropriate level of aggregation, so as not to be misleading to the users of this information, and 3) adequately discloses these criteria.

備註: 如欲取得完整的財務報告, 請書面聯絡榮基財務部 (1212 Centre Street NE, Calgary, AB T2E 2R4)。此財務簡報是根據護老會管理層所定的準則預備。準則要求管理層確保財務簡報 1) 正確反映經審核財務報告的內容, 2) 提供合適及非誤導性的財務信息, 及 3) 適當地公開所定的準則。

財務報告

Chinese Christian Wing Kei Nursing Home Association 華人基督教榮基護老會 Summary Statement of Operations and Changes in Fund Balances 營運簡報與基金結餘變動簡報

For the years ended December 31, 2022 and December 31, 2021 二零二二及二零二一年十二月三十一日

	31-Dec-22	31-Dec-21
REVENUE 收入		
Government operating grants 政府營運資助	\$ 25,804,487	\$ 24,634,525
Resident fees 住客租金	7,391,402	7,376,085
Donations & fundraising events (net) 募捐及籌款活動 (淨值)	608,388	547,219
Other 其他	1,669,086	1,341,587
	35,473,363	33,899,416
EXPENSES 支出		
Salaries and benefits 員工薪金及福利	24,266,045	23,263,968
Supplies and services 供應品及服務費用	2,723,162	2,619,790
Mortgage interest and bank charges 貸款利息及銀行費用	1,003,240	1,040,533
Utilities 水電費用	982,055	860,717
Other 其他	594,420	554,117
Amortization 折舊	3,054,310	3,018,078
	32,623,232	31,357,203
Excess of revenue over expenses 年度盈餘	2,850,131	2,542,213
Fund balance, beginning of year 資金結餘, 年初	41,680,912	39,138,699
Fund balance, end of year 資金結餘, 年末	\$ 44,531,043	\$ 41,680,912

董事局



梁永覺
主席



張加恩
副主席



鄭信恆
財務



周俊超
董事



方申悅
秘書



李蕊妮
董事



曾周美嫦
董事



周昱
董事

歡迎董事局新成員

方申悅 (Theodore Fong)

方申悅先生於2022年5月獲委任為榮基董事局成員。他在公司商業訴訟、監管合規事宜以及勞工法範疇經驗豐富；他最初在全國性律師事務所工作，其後加入聯邦監管機構成為資深法律顧問。他是卡城華人宣道會會員，曾服務於長老委員會，現在是法律委員會一員。自加入榮基董事局，方先生一直擔任董事局秘書，亦是執行委員會、人力資本及報酬委員會成員。

方先生說：「榮基正值轉變階段，積極擴充及加強服務社區的能力，並與持份者加強合作，能於此時加入榮基董事局實屬榮幸。榮基在我心中有特別位置：我的祖母在過世前幾年在榮基居住，我能親身感受到榮基致力提供出色及專業的護理服務。我期待與榮基團隊一起，以信望愛建設將來。」





領導團隊

譚宋品潔
行政總裁

孫珩義
院舍部主管

杜李允靜
署理財務總監

謝成爾靜
項目研究及質素
提升部主管

葉劉月雲
護理部主管

馮婉蓮
護理部主管

陳袁美玉
客務部主管

余永耀
業務發展部主管

林寶琪
護理經理

馬丁裕寧
護理經理

林美玲
護理經理

古靖靈
護理經理

毛虹
護理經理

馬啟業
財務經理





榮基護理中心

Wing Kei Crescent Heights

1212 Centre Street NE
Calgary, Alberta
T2E 2R4

403.277.7433

榮基翠景中心

Wing Kei Greenview

307 35 Avenue NE
Calgary, Alberta
T2E 7Y6

403.520.0400

榮基村

Wing Kei Village

4120 Centre Street NE
Calgary, Alberta
T2E 2Y7

403.769.1649

admin@wingkei.org www.wingkei.org

